Programm Interkulturelle Wochen in Magdeburg 17. September bis 03. Oktober 2016

برنامج اسابيع ما بين الثقافات في مجديبورج من 17. ايلول وحتى 03. تشرين الاول 2016

17. September // 9.00-16.30 Uhr

17 أيلول // من الساعة 9.00 وحتى 16:30

Seminar "Flucht und Asyl im Unterricht?!"

حلقة در اسية "اللجؤ وحق اللجؤ في الدرس؟! "

Ort: einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

المكان:

Zielgruppe: Bildungs-Akteur*innen für die Arbeit in Schulen ab 7. Klasse

المجموعة المستهدفة: الكوادر التعليمية للعمل في المدارس ابتداء من الصف السابع

ع

اسعه. المالية

Eintritt: 0,00 € **Kontakt und Anmeldung:**

Sprache: deutsch

الدخول: مجاناً الاتصال و التسحيل:

ثوربان لانجر - Thorben Langer

E-Mail: schule@weltladen-magdeburg.de, Tel. 0391-5371-360 http://www.weltladen-magdeburg.de

17. September // 14.00 – 16.30 Uhr

7 أيلول // من الساعة 14.00 وحتى 16:30

"Längste Interkulturelle Kaffeetafel" // Auftakt der IKW 2016

"أطول مائدة فهوة (وجاتو) متعددة الثقافات, بدء فعاليات

Ort: Einsteinstraße, 39104 Magdeburg

المكان:

الاتصال:

Zielgruppe: alle, die derzeit in Magdeburg leben

المجموعة المستهدفة: جميع الذين يعيشون في مجديبورج حالياً

Sprachen: alle Eintritt: 0,00 € **اللغة:** جميع اللغات

Kontakt:

الدخول: مجاناً

مانيا لورنس - Manja Lorenz

E-Mail: ewh@agsa.de, Tel.: 0391-5371-207, Web: www.agsa.de

19. September // 17.00 Uhr

17.00 أيلول // الساعة 17.00

Jubiläumsfeier - 5 Jahre Landsmannschaft der Deutschen aus Russland und Eröffnung der Ausstellung "geflohen - vertrieben - angekommen?!"

حفلة اليوبيل - 5 سنوات لفريق الالمان الروس وافتتاح معرض "هروب - تشريد - وصول؟!

Ort: einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

المكان:

الاتصال:

Zielgruppe: alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: جميع المهتمين

Sprachen: deutsch, russisch, verschiedene, Musik

اللغة: المانية، روسية، لغات مختلفة، موسيقى

Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجانأ

Kontakt:

Eintritt: 0,00 €

الينا علاين -Elena Klein

E-Mail: deutscheausrussland-md@gmx.de, Tel.: 0391-5371-296

فریدرش ارمین بیتکة - Friedrich Armin Bethke

E-Mail: armin.bethke@volksbund.de, Tel.: 0391-60 74 54 - 0, www.volksbund.de/sachsen-anhalt

Programm zur Ausstellung "geflohen - vertrieben - angekommen?!"

برنامج معرض "هروب ـ تشرید ـ وصول؟!"

Ort: einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

المكان:

Zielgruppe: Schulklassen ab Klassenstufe 8, Jugendgruppen und andere interessierte Gruppen

المجموعة المستهدفة: تلاميذ المدارس ابتداء من الصف 8، مجموعات الناشئة والمجموعات المهتمة الاخرى

Sprachen: deutsch, englisch, russisch, vietnamesisch

اللغة: المانية، الانكليزية، الروسية، الفيتنامية،

Kontakt für Ausstellungsbesichtigung:

الاتصال لزيارة المعرض

الدخول: مجاناً

Infobüro des einewelt haus, E-Mail: info@agsa.de, Tel. 0391-5371-200

illiobulo des emewelt flaus, E-iviali. illiow agsa.ue, Tel. 0331-3371-200

Kontakte für Interessent*innengruppen an Zeitzeug*innengesprächen & Terminbuchungen: الاتصال للمهتين ولحجز موعد للمعرض

فريدرش ارمين بيتكة - Friedrich Armin Bethke

E-Mail: armin.bethke@volksbund.de, Tel.: 0391-60 74 54 - 0, www.volksbund.de/sachsen-anhalt

مانيا لورنس - Manja Loren

E-Mail: ewh@agsa.de, Tel.: 0391-5371-207, Web: www.agsa.de

19. September // 18.00 - 20.15 Uhr

Ankommen in Magdeburg - Themenabend für Freiwillige und Interessierte

الوصول الى مجديبورج - موضوع الامسية للمتطوعين والمهتمين

مكان: Ort: Volkshochschule, Leibnizstraße 23, 39104 Magdeburg

المجموعة المستهدفة: المنطوعون والملتزمون والمهتمون المهتمون Ehrenamtlich Engagierte und Interessierte

Sprache: deutsch اللغة: المانية Eintritt: 0,00 €

Anmeldungen:

VHS Magdeburg, Tel.: 0391-535477-0, E-Mail: <u>info@vhs.magdeburg.de</u>, Web: <u>www.vhs.magdeburg.de</u> المدرسة الشعبية مجديبورج، oder Freiwilligenagentur Magdeburg,

Tel.: 0391-5495840, E-Mail info@freiwilligenagentur-magdeburg.de, Web: www.freiwilligenagentur-magdeburg.de

19. bis 30. September, wochentags 9.00 – 10.30 Uhr

19 الى 30 أيلول، ايام الاسبوع من الساعة 09.00 وحتى الساعة 10.30

"Afrika ist kein Land - Afrika ist ein Kontinent"

Ort: Trilinguale Kita der Stiftung Ev. Jugendhilfe St. Johannis, Peter-Paul-Straße 34, 39106 Magdeburg

Sprachen: deutsch, verschiedene. اللغة: المانية، لغات مختلفة

الدخول: للمدعوين فقط Eintritt: keine öffentliche Veranstaltung

للمعلومات والاتصال: اليانة مبوروا (Tel.: 0391-59793-520 المعلومات والاتصال: اليانة مبوروا (Info und Kontakt: Eliane Mburwa // E-Mail: trilingualekita@stejh.de

21. September // 13.00-16.00 Uhr

21 أيلول // من الساعة 13.00 وحتى الساعة 16.00

Infobörse "Willkommen in Magdeburg"

بورصة المعلومات "اهلاً وسهلاً في مجديبورج

Ort: Altes Rathaus, Alter Markt 6, 39104 Magdeburg

المحان:

"أفر بقيا ليست بلد ـ أفر بقيا قار ة"

Zielgruppe: Neu-Magdeburger*innen mit Migrationsgeschichte, Menschen, die sich ehrenamtlich in der Ankommens- und

Orientierungshilfe engagieren möchten

المجموعة المستهدفة: سكان مجديبورج الجدد من المهاجرين و الناس الراغبون بالنطوع للمساعدة بالاستقبال والتوجيه

Sprachen: alle

اللغة: جميع اللغات

Eintritt: 0,00 €

الاتصال: مانيا لورنس E-Mail: <u>ewh@agsa.de</u>, Tel.: 0391-5371-207, Web: <u>www.agsa.de</u>

بریجیت بورسی - Birgit Bursee

E-Mail: info@freiwilligenagentur-magdeburg.de, Tel.: 0391 / 54 95- 840, Web: www.freiwilligenagentur-magdeburg.de

عبدول قوليبالي - Abdoul Coulibaly

E-Mail: Abdoul.Coulibaly@jsgp.magdeburg.de, Tel.: 0391-5406-629, Web: www.integriert-in-magdeburg.de

22. September // 16.00 Uhr bis ca. 21.00 Uhr

22 أيلول // من الساعة 16.00 حتى حوالي الساعة 21.00

إحتفال ـ رائع

Ort: Puppentheater Magdeburg, Warschauer Straße 25, 39104 Magdeburg

المكان: مسرح الدمى في مجديبورج

Zielgruppe: alle Interessierten

اللغة: المانية، لغات مختلفة، موسيقى Sprachen: deutsch, verschiedene, Musik

الدخول: مجاناً الدخول: مجاناً

الاتصال: يوليانا جومبو E-Mail: <u>info@toll-ev.de</u>, Web: <u>www.toll-ev.de</u>

22. September // 18.00-20.00 Uhr

22 أيلول // من الساعة 18.00 وحتى حوالي الساعة 20.00

Präsentation des Interviewbuches "Ostblock-Freunde" mit musikalischer Begleitung

تقديم لكتاب المقابلات " اصدقاء الكتلة الشرقية" مع مرافقة موسيقية

Ort: einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

المكان:

Zielgruppe: Personen mit Migrationsgeschichte (insbesondere 2. Einwanderungsgeneration), alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: الاشخاص المهاجرين (خصوصا من الجيل الثاني) وجمع المهتمين

Sprachen: deutsch, russisch, verschiedene, Musik اللغة: المانية، الروسية، لغات مختلفة، موسيقى

الدخول: مجاناً الدخول: مجاناً

الاتصال: إلينا كلاين info@meridian-magdeburg.de, Tel. 0391-5371-296, Web: www.meridian-magdeburg.de

ab 23. September bis 10. November

23 أيلول وحتى 10 تشرين الثاني

Mo-Fr 10.00-19.00 Uhr, Sa 10.00-13.00 Uhr

من الاثنين الى الجمعة من الساعة 10.00 وحتى الساعة 19.00، السبت من الساعة 10.00 وحتى الساعة 13.00

Wanderausstellung Klimaflucht - Bedrohte Lebenswelten

معرض متنقل هروب المناخ - الكائنات الحية المهددة

Ort: Zentralbibliothek, Breiter Weg 109, 39104 Magdeburg

المجموعة المستهدفة: جمع المهتمين

Zielgruppen: alle Interessierten **Sprachen:** deutsch

اللغة المانية

Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجاناً

Kontakt: Maik Hattenhorst

الاتصال: مايك هاتنهورست

E-Mail: stadtbibliothek-presseteam@stadtbibliothek.magdeburg.de, Tel. 0391-540 48 16,

Web: www.magdeburg-stadtbibliothek.de

23. September // 19.30 Uhr

26 أيلول // الساعة 19.30

Eldorado – Europa: Das neue Theaterstück des Grenzverbrenners Riadh Ben Ammar

إل دورادو _ اوروبا: المسرحية الجديدة لحارق الحدود رياض بن عمار

Ort: Moritzhof, Moritzplatz 1, 39124 Magdeburg (Galerie)

المكان:

Zielgruppen: alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: جميع المهتمين

Sprachen: arabisch, deutsch

اللغات: المانية، العربية

Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجاناً

Kontakte: Magdalene Schlenker

الاتصال: مجدلينة شلنكر

schlenker.gs@miteinander-ev.de, Web: www.miteinander-ev.de & antiramd@riseup.net

25. September // 14.00 bis ca. 16.00 Uhr من الساعة 14.00 الى الساعة حوالي 14.00 أيلول // من الساعة 14.00 الى الساعة حوالي 14.00 الم

Mehrsprachige Stadtführung mit dem Hobbyhistoriker Wolfgang Decke

جولة سياحية متعددة اللغات مع المؤرخ الهاوي فولفجانج دكة

Ort: Treffpunkt Grüne Zitadelle, Breiter Weg 10a, 39104 Magdeburg

المكان:

Zielgruppen: alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: جميع المهتمين

Sprachen: deutsch, englisch, arabisch, farsi (Smartphone o.ä. zum Abspielen des mp3-Audioguides bitte mitbringen)

اللغات: المانية، الانكليزية، العربية، الفارسية (الرجاء احضار الهاتف الذكي لتشغيل الملف الصوتي)

Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجاناً

Kontakte: Magdalene Schlenker

الاتصال: محدلينة شلنكر

schlenker.gs@miteinander-ev.de, Tel. 0151-27191083, Web: www.miteinander-ev.de

26. bis 30. September // zwischen 10.00 und 16.00 Uhr

26 أيلول // مابين الساعة 10.00 و الساعة 16.00

Clown Wuschel auf der Suche nach Freunden...! - Ein interkulturelles Kinderprogramm für Kinder ab 6 المهرج فوشل في البحث عن اصدقاء...! - برنامج بين الثقافات للاطفال بعد 6 سنوات

Ort: in Gemeinschaftsunterkünften und Schulen der Neustadt sowie weiteren interessierten Einrichtungen

.000,

Zielgruppen: Kinder ab 6 Jahre

المجموعة المستهدفة: الاطفال بعد 6 سنوات

Sprachen: deutsch, Musik und clownesk

اللغات: المانية، موسيقية وبهلوانية الدخول: مجاناً

Kontakt und Anmeldung: Magdalene Schlenker

الاتصال والتسجيل: مجدلينة شلنكر

schlenker.gs@miteinander-ev.de, Tel. 0151-27191083, Web: www.miteinander-ev.de

26. September // 18.00 - 20.15 Uhr

Eintritt: 0,00 €

26 أيلول // من الساعة 18.00 وحتى الساعة 20.15

Zusammenleben in Vielfalt - Themenabend für Freiwillige und Interessierte

الحياة معا في تنوع ـ موضوع الامسية للمتطوعين والمهتمين

Ort: einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

Zielgruppe: Ehrenamtlich Engagierte und Interessierte

المجموعة المستهدفة: المتطوعون الملتزمون وجمع المهتمين

Sprachen: deutsch

اللغة: المانية

Eintritt: 0.00 €

الدخول: مجاناً التسجيل: Anmeldungen:

VHS Magdeburg, Tel.: 0391-535477-0, E-Mail: info@vhs.magdeburg.de, Web: www.vhs.magdeburg.de oder Freiwilligenagentur Magdeburg, Tel.: 0391-5495840, E-Mail info@freiwilligenagentur-magdeburg.de, Web: www.freiwilligenagentur-magdeburg.de

26. September // 19.00-22.00 Uhr

26 أيلول // من الساعة 19.00 وحتى الساعة 22.00

Boy - Dokumentarfilm und anschließendes Gespräch mit den Filmemacherinnen

Boy - فيلم وثائقي مع محادثة مع صانعي الفيلم

Ort: Café Central, Sternstraße 30, 39104 Magdeburg

Zielgruppe: alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: جمع المهتمين

Sprachen: deutsch Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجاناً

Kontakt: Daniela Zocholl

الاتصال: دانبالا تسوخول

E-Mail: projekte@boell-sachsen-anhalt.de, Tel.: 0345-2023927, Web: www.boell-sachsen-anhalt.de

27. September // 16.00-18.00 Uhr

27 أيلول // من الساعة 16.00 وحتى الساعة 18.00

Beratung zu dritt - Die Bedeutung der Sprachvermittlung in der Flüchtlingsarbeit

مشاروة ثلاثية - اهمية المترجمين في العمل مع اللاجئين

Ort:

المكان-

Zielgruppe: Psychosoziales Zentrum für Migrantinnen und Migranten in Sachsen-Anhalt, Liebknechtstraße 55, 39108 Magdeburg Berater*innen, Ehrenamtliche Helfer*innen, Mitarbeiter*innen in entsprechenden Ämtern und Behörden,

Sprachvermittler*innen und solche, die es gerne werden wollen sowie alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: المركز النفسي الاجتماعي للمهاجرين في و لاية سكسونيا أنهالت،Liebknechtstraße 55, 39108 Magdeburg

المستشارون، المساعدون المتطوعون، موظفي الهيئات والدوائر الحكومية، والمترجمون والنين يرغبون ان يكونوا كذلك وجميع المهتمين

Sprachen: deutsch Eintritt: 0,00 €

اللغة: المانية الدخول: مجاناً

Anmeldungen: Britt Hoffmann

التسجيل: بريت هوفمان

E-Mail: hoffmann@psz-sachsen-anhalt.de, Tel.: 0391-63109807, Web: www.psz-sachsen-anhalt.de

27. September // 18.00-20.00 Uhr

27 أيلول // من الساعة 18.00 وحتى الساعة 20.00

Passierschein, bitte! / Dattans Erbe.: Lesung mit der Autorin Nancy Aris

تصريح مرور، لو سمحت! / ميراث داتان: قرأة مع الكاتبة نانسي أريس

Ort: einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

Zielgruppe: alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: جمع المهتمين

Sprachen: deutsch

اللغة: المانية

Eintritt: 0.00 €

الدخول: مجاناً

Kontakt: Ute Berger

الاتصال: أو تة برجر

E-Mail: info@literaturhaus-magdeburg.de, Tel.: 0391/ 4044995, Web: http://www.literaturhaus-magdeburg.de

27. September // 19.30 - 21.30 Uhr

27 أيلول // من الساعة 19.30 وحتى الساعة 21.30

Brandgefährlich: Wie das Schweigen der Mitte die Rechten stark macht - Erfahrungen eines zurückgetretenen

Ortsbürgermeisters // Lesung mit den Autor*innen Markus Nierth & Juliane Streich

على وشك الانفجار: صمت الوسط يقوي اليمين - خبرات رئيس بلدية مستقيل // قراة مع الكتاب ماركوس نيرث و يوليانا شترايش

Ort: Stadtbibliothek Magdeburg, Zentralbibliothek, Breiter Weg 109, 39104 Magdeburg

المكان:

Zielgruppe: alle an Meinungsaustausch sowie wertschätzendem und diskriminierungsfreiem Diskurs Interessierten

المجموعة المستهدفة: جميع المهتمين بتبادل الاراء وكذلك الذين يقدرون قيم الحوار الخالى من التمييز

Sprachen: deutsch

اللغة: المانية

Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجاناً

Kontakt: Maik Hattenhorst

الاتصال: مايك هاتنهورست

E-Mail: stadtbibliothek-presseteam@stadtbibliothek.magdeburg.de, Tel. 0391-540 48 16,

Web: www.magdeburg-stadtbibliothek.de

28. September // 16.00-18.00 Uhr

28 أيلول // من الساعة 16.00 وحتى الساعة 18.00

Vernissage: Kunst kennt keine Grenzen

معرض: الفن لا يعرف الحدود

Ort: einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

المجموعة المستهدفة: جميع المبدعين والمهتمين

Zielgruppe: alle kreativen und interessierten Menschen

اللغة: المانية، الروسية، لغات مختلفة، موسيقى

Sprachen: deutsch, russisch, verschiedene, Musik

الدخول: محاناً

Kontakt: Robert Klein

Eintritt: 0,00 €

الاتصال: روبرت كلاين

info@meridian-magdeburg.de, Tel. 0391-5371-296, Web: www.meridian-magdeburg.de 4

28. September // 17.00 Uhr

28 أيلول // الساعة 17.00

Spielend Deutsch - Kommunikationsspiele für Deutschlernende

تعلم الالمانية باللعب - ألعاب التواصل لمتعلمي اللغة الالمانية

Ort: Zentralbibliothek, Breiter Weg 109, 39104 Magdeburg Stadtbibliothek

المكان:

المكان:

Zielgruppe: Deutschlernende, Freiwillige, die Deutschlernende unterrichten, Interessierte

المجموعة المستهدفة: متعلمي اللغة الالمانية، المتطوعون، مدرسي اللغة الالمانية، المهتمين

اللغة: جميع اللغات

Sprachen: alle Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجاناً

Kontakt: Maik Hattenhorst

الاتصال: مايك هاتنهورست

E-Mail: stadtbibliothek-presseteam@stadtbibliothek.magdeburg.de, Tel. 0391-540 48 16,

Web: www.magdeburg-stadtbibliothek.de

30. September // 17.00-19.00 Uhr

30 أيلول // من الساعة 17.00 وحتى الساعة 19.00

Vortrag, Diskussion: Geflüchteten Menschen ein Stimme geben - Voix des Migrants

محاضرة، نقاش: اعطى اللاجئين صوتاً - صوت المهاجر

Ort: einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

المكان:

Zielgruppe: haupt- und ehrenamtliche Akteur*innen der Flüchtlingshilfe, alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: الكوادر الدائمين والمتطوعين لمساعدة اللاجئين وجميع المهتمين

Sprachen: deutsch, französisch

اللغة: المانية، الفرنسية الدخول: مجاناً

Eintritt: 0,00 € Kontakt: Stefanie Mürbe

الاتصال: شتيفاني موربة

E-Mail: info@fluechtlingsrat-lsa.de, Tel.: 0391- 5371-281, Web: www.fluechtlingsrat-lsa.de

30. September // 19.30 Uhr

30 أبلول // الساعة 19.30

Benefizkonzert - Musik ermöglicht Trost und schöne Momente für Kinder anlässlich der Interkulturellen Wochen für ein weltoffenes Magdeburg

حفل موسيقى ـ الموسيقى تعطى لحظات مسلية وجميلة للاطفال بمناسبة بدء اسابيع مابين الثقافات - مجديبورج مفتوحة على العالم

Ort: Evangelische Hoffnungsgemeinde, Krähenstieg 2, 39126 Magdeburg

المكان:

Zielgruppe: alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: جمع المهتمين

Sprachen: deutsch, verschiedene, Musik

اللغة: المانية، لغات مختلفة، موسيقى

Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجاناً

Kontakt: Sabine Schmolke

الاتصال زابينة شمواكة

E-Mail: sabine.schmolke@ovgu.de, Web: www.hoffnungsgemeinde.de

01. Oktober // 15.00-18.00 Uhr

01 تشرين الاول // الساعة 15.00 وحتى الساعة 18.00

Musik-Fest "Musik ist die Weltsprache, die verbindet"

حفل موسيقي - "الموسيقى لغة العالم التى تجمع

Ort: noch offen

المكان: غير محدد

Zielgruppen: junge musikalische Talente und sangesfreudige oder musikinteressierte Erwachsene

المجموعة المستهدفة: المسيقيون الشباب الموهوبون و الكبار من محبى الغناء و المهتمين بالموسيقي

Sprachen: deutsch, russisch, Musik

اللغة: المانية، الروسية، موسيقي

Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجاناً

الاتصال: أُولغا ملنيكوفا Kontakt: Olga Melnykova

أُولغا ملنيكوفا E-Mail: harmonia-rok@gmx.de, Tel.: 0176-45327522

02. Oktober // 14.00 bis ca. 16.00 Uhr

02 أكتوبر// من الساعة 14.00 الى الساعة حوالي 16.00

Mehrsprachige Stadtführung mit dem Hobbyhistoriker Wolfgang Decke

جولة سياحية متعددة اللغات مع المؤرخ الهاوي فولفجانج دكة

Ort: Treffpunkt Grüne Zitadelle, Breiter Weg 10a, 39104 Magdeburg

المكان:

Zielgruppen: alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: جميع المهتمين

Sprachen: deutsch, englisch, arabisch, farsi (Smartphone o.ä. zum Abspielen des mp3-Audioguides bitte mitbringen)

اللغات: المانية، الانكليزية، العربية، الفارسية (الرجاء احضار الهاتف الذكي لتشغيل الملف الصوتي)

Eintritt: 0,00 €

الدخول: مجاناً

Kontakte: Magdalene Schlenker

الاتصال: مجدلينة شلنكر

schlenker.gs@miteinander-ev.de, Tel. 0151-27191083, Web: www.miteinander-ev.de

03. Oktober // 10.00 - 16.00 Uhr

03 تشرين الاول // الساعة 10.00 وحتى الساعة 16.00

Tag der Offenen Moschee

يوم المسجد المفتوح

Ort: Islamische Gemeinde Magdeburg, Max-Otten-Str. 10a, 39104 Magdeburg

المكان:

Zielgruppe: alle Interessierten

المجموعة المستهدفة: جمع المهتمين

Sprachen: deutsch, verschiedene

اللغة: المانية، لغات مختلفة الدخول: مجاناً

Eintritt: 0,00 €

الاتصال: دكتور معاوية الحميد

Kontakt: Dr. Moawia Al-Hamid

E-Mail: alhamid@isgema.de, دكتور معاوية الحميد

IKW in Magdeburg: www.agsa.de